澳洲中國使館新貌

▶位於堪培拉格利芬湖畔的中國大使館。

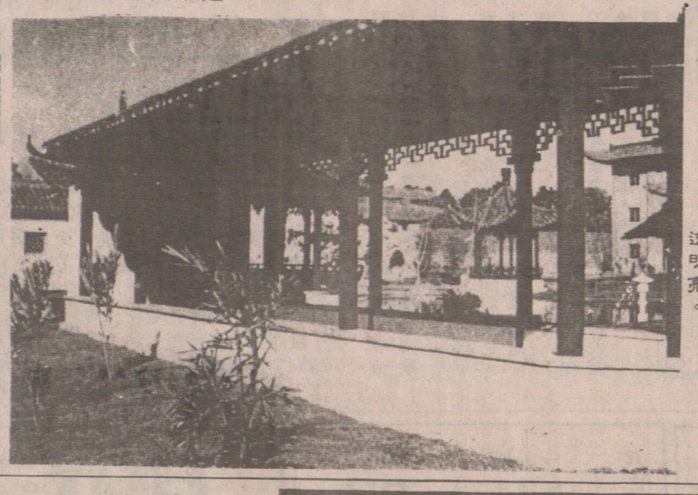
新落成的中國駐澳大使館主樓。

◀中國外交部副部長劉華秋和澳大利亞代理外交、外貿部長達菲為新使館落成揭幕。

中國駐澳大利亞大使館新館舍最近落成。新使館於一九八八年十二月動工興建，其主要建築物有主樓、大使官邸、商務樓、職工宿舍等，建築面積為七千一百三十一平方米，再配以中國庭院建築和園林綠化，共佔地二萬一千三百四十平方米。

新使館的建成是中澳兩國人民和技術人員共同努力的結果。這座位於堪培拉風景秀麗的格利芬湖畔，具有傳統中國建築藝術風格的建築物，也為澳大利亞首都增添了一景。

▲位於庭院東側、連接主樓和大使官邸的圓門。



◀連接主樓和大使官邸的長廊，採用典型的中國古代空廊形式，直面有折，高低錯落，通透明亮。

▶大使館院內建造的具有中國傳統風格的亭子、假山、水榭。

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
IATA Since 1949
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
產權契據 授權文件認證 誓詞證明 單身遺囑
NOTARY PUBLIC

特價
羅省 337
倫敦 569
多倫多 349
三藩市 273
滿地可 399
點民頓 200
卡技利 180
澳洲香港十五日遊十一月四日出發$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發$889

代理燕梳 汽車房屋 商業 旅遊
Beautiful British Columbia
RENEW HERE 1990

ERRINGTON水喉工程服務公司
NOW A DIVISION OF HILLCREST PLUMBING
百年經驗
備有各式自助水喉器材
歡迎駕臨參觀
HILLCREST PLUMBING
3272 Main St. Vancouver, B.C. 879-5301 24小時
CLIP & SAVE
換熱水缸即日起貨
設有優惠折扣
＊我們有通曉中文職員誠意為各位服務＊
西區服務始於一九三〇年
2368 WEST 41ST AVENUE, VANCOUVER, B.C.
261-5933 傳呼 645-7887
擴張新分號
本汝比分號 7421 Edmonds Street 520-6333
素里分號 78th Ave. & King George Hwy., • 596-1077

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022
一零快外時豉唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦
Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
金然記 臘味廠
自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879·7119
（十月、十一月份）
香港直航機票 逢星期一至四 $1090
香港直航機票加六晚酒店 機場接送及半日遊 ..... $1379（雙人房）
內陸三文魚逆遊奇觀 兩日遊 $169（雙人房計）

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：604 684 2341
香港機票及酒店
直航機票連六晚酒店 $1288（雙人房）
代理香港蟠龍酒店 $32（雙人房計算）
東南亞旅行團（華人領隊）
回港星馬泰遊12天遊 $2238 每月出發
回港曼谷芭堤雅7天遊 $1668 每月出發
回港日本台灣10天遊 $1998 每月出發
回港東京箱根5天遊 $1578 每月出發
回港韓國台灣9天遊 $1778 每月出發
回港韓國泰國9天遊 $1798 每月出發
回港韓國遊 4天遊 $1308 每月出發
美加兩地旅行團（華人領隊）
迪士尼樂園三藩市10天 $569 每天出發
迪士尼樂園大峽谷8天 $798 每週出發
迪士尼樂園羅省 5天 $595 每天出發
迪士尼世界奧蘭度6天 $798 每天出發
夏威夷遊7天 $798 每週出發
多倫多及瀑布5天 $348 另加機票 每天出發
一日遊：溫哥華$45 域多利$68 西雅圖$65 每天出發
代理各大航空公司特價機票
香港$1025 台北$1025 曼谷$1160
卡加利$208 愛民頓$232 多倫多$359
三藩市$259 羅省$319 夏威夷$429
通國粵英語，直接出票

WONG'S
INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司
汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭結單而無任何附加費用!!
房屋保險、商業保險分期付款免利息！
VISA
Auto 人壽 Business 汽車 Life 房屋 Home 醫療 商業
人壽保險
可以保障房屋之主權
可以累積款項作為退休之用
可以累積款項作為子女讀書之用
儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息
875-6928 or 875-8848 or 875-9900
Fax 875-1065
Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison
MONDAY - FRIDAY 9–7
SATURDAY & SUNDAY 10–6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
麻街3437號

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669·4165
＊農曆新年精選遊＊
香港直航來回 $1090
一晚酒店$1130（雙人房）出發日期：1月28、2月4日
＊溫哥華/三藩市/直航香港 $1288
三藩市三晚酒店雙人房，早餐，三藩市半天遊，機場接送
機票加酒店
＊台北 $1168（兩晚酒店雙人）
＊香港直航 $1199（兩晚酒店雙人）
＊星加坡 $1338（五晚酒店雙人）
＊香港特價 $1018（三晚酒店$1120雙人）
夏威夷六天精選遊 $799（雙人房）（華人領隊，每月有團出發）
溫哥華/三藩市/香港來回 $1050
（連三藩市兩晚酒店，雙人房，可延期停留三藩市）
東京、香港五天縱橫遊 $1588.00
星馬泰、香港十二天觀光遊 $2238.00
＊特價機票＊
台北 $988
新加坡 $1130
多倫多 $359
三藩市 $259
羅省 $319
愛民頓 $232